



GRAME

CENTRE NATIONAL DE CRÉATION MUSICALE

11 COURS DE VERDUN GENSOUL

69002 LYON

WWW.GRAME.FR

DANSE/MUSIQUE

LINE 9

CHEN QIANGBIN



© DR



Line 9, musique, danse et Vidéo

Chen Qiangbin, musique

Xing Jin, danseuse, chorégraphe

Li Zhenni, harpe

Christophe Lebreton, scénographie et technologie/Grame

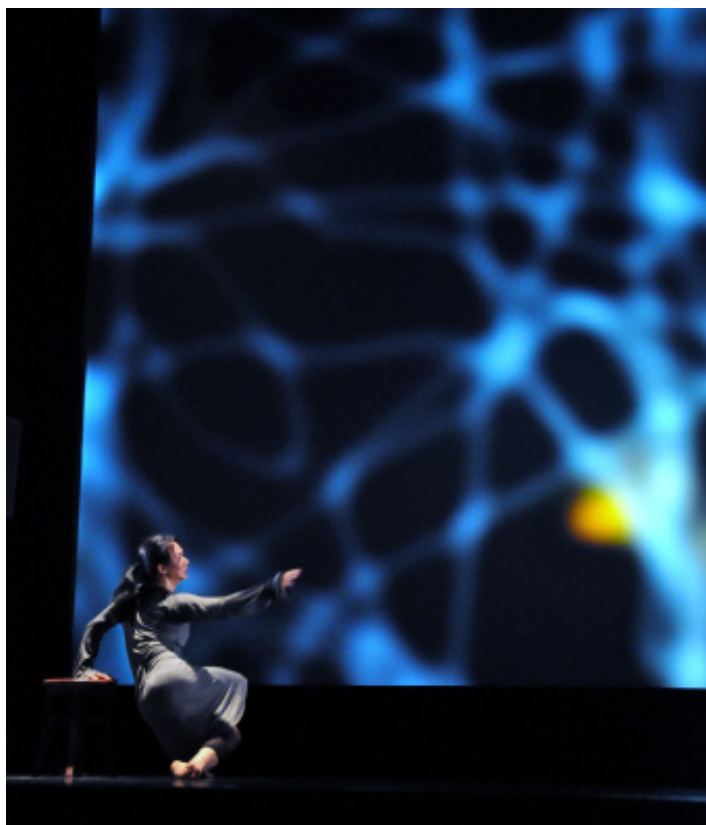
Co-production : Shanghai Conservatory of Music/Grame, centre national de création musicale, Jin Xing Dance Theatre

Création le 10 octobre 2011 au Duan Jun Theatre, Shanghai, Chine

Line 9 évoque 9 courbures du son, le nombre "9" signifiant, en Chine, une approche de l'infinité. Sur scène, 3 acteurs (chorégraphe, harpiste et lutherie interactive), 9 dispositifs sensitifs de captation qui sont avec la musique, la danse et l'engineering électronique les constituants de *Line 9*. La harpiste et la danseuse créent un espace sonore et visuel à travers des formes statiques et dynamiques, les dispositifs électroniques transforment cet espace en des courbes multidimensionnelles par réflexions et extensions. La musique traversera plusieurs états associant méditation, rythme, pureté et complexité 9 méditations alternent avec 9 variations et mobilités. *Line 9* apparaît comme une tentative de s'inscrire dans la mémoire sonore du public, tout au long de cette traversée des courbures de l'espace.

Harpist and dancer work closely together to create both dynamic and static forms of auditory and visual space, while electronic music engineering helps expand the auditory and visual space or refract it into multiple curves which the spread into broader space and time scales.

The theme "Meditation", with 9 times of relative silence by dancer, harp or electronic sound. In meantime, variations of each paragraph are played, led by the harp. The dancer's body language creates "re-Variations" for sound of harp through sensors and computers, followed by the engineers who operate the computers to extend all the re-Variations to sound amplification equipments and transform them into real-time image.



Contact : Aline VALDENNAIRE

Production & coordination artistique

Tel : 0033 (0)4 72 07 4311

valdenaire@grame.fr

CHEN QIANGBIN

COMPOSITEUR



Chen Qiangbin, composer, professor, vice dean of Music Engineering Department in Shanghai Conservatory of Music.

Graduated from the department of composition and conducting of Shanghai Conservatory of Music in 1987 and achieved bachelor's degree. After graduation, he started teaching in Shanghai Conservatory of Music till to-date.

In 1990, Professor Chen Qiangbin originated Shanghai Electronic Music Laboratory. In 2003, he was deputed to be the vice dean of Engineering Department when establishing the department. At the same year, Professor Chen designed the concert project "Harmonization between Tradition and Modernity" which won the "SHU GUANG Project" supported by Government.

Professor Chen has been the Director and Producer of '2006 Shanghai International Electroacoustic Music Week' which take part from 16th to 20th Oct, 2006. During this music week, Professor Chen also designed and produced the <Harmonization between Traditional and Modernity> concert. He tried to inherit the language of Chinese traditional instrument and traditional theatre, combined with multi-channels sound process technique on these pieces. And he got some interesting try on Interactive music-video and small music-theatre.

In October 2007, Professor Chen Qiangbin has also been the Executive Supervisor and General Creativity Designer of "Feeling and Moving – New Vision E-concert and the Opening Performance of 2007 Shanghai eArts Festival".

JIN XING

DANSEUSE ET CHORÉGRAPHE



Jin Xing est né en 1969 à Shenyang dans la province de Liaoning, elle est une enfant de Coréens immigrés.

A 9 ans, elle réussit à convaincre ses parents de la laisser aller dans une formation danse de l'armée.

A 19 ans, elle atteint le grade de colonel et est élu la meilleure danseuse de Chine.

Elle reçoit aussi d'autres prix pour sa participation à des compétitions nationales de danses.

En 1988, elle reçoit une bourse d'un an pour intégrer the Modern Dance Company de New York, où elle étudie sous la direction de Louis Murray. Elle remporte, en 1991, le prix de la meilleure chorégraphe au American Dance Festival. Elle commence aussi à enseigner cette année-là, la danse expressive à Rome.

Elle fonde semi-public Beijing Modern Dance Ensemble, puis en 2000 Shanghai Jin Xing Dance Theatre.

Jin Xing was born in 1969 in Shenyang in the province Liaoning as the child of Korean immigrants. At 9 years of age he managed with difficulty to persuade his parents to let him go to an army school offering training in dancing. At the age of 17 he attained the rank of a colonel and was judged to be China's best dancer.

Further honours followed through his taking part in national dancing competitions. In 1988 he was awarded a one-year scholarship to the Modern Dance Company in New York, where he studied under Murray Louis.

In 1991 he won the Best Choreographer Award at an American Dance Festival, in 1991 he began teaching at a centre for expressive dancing in Rome, then he lived till the end of 1993 as a dancer and choreographer in New York, Rome and Brussels.

Even before his sex-change, Jin Xing had founded the semi-public Beijing Modern Dance Ensemble, followed in 2000 by the Shanghai Jin Xing Dance Theatre. Jin Xing is now living with two adopted children in an historical villa in the colonial district of Shanghai.

CHRISTOPHE LEBRETON

RÉALISATEUR EN INFORMATIQUE MUSICALE



Christophe Lebreton est né en 1967 à Paris. Il pratique dès son plus jeune âge le piano et la guitare. Après des études scientifiques, il intègre en 1989 l'équipe du Grame, centre national de création musicale. Il rencontre au Grame l'ingénieur du son, Michel Steivenart, qui va lui transmettre sa passion. Il va alors s'investir totalement dans la recherche et le développement d'outils d'aide à la création, tout en se confrontant quotidiennement aux réalités et à la diversité de la production musicale: sonorisations, installations sonores, productions discographiques, conception et réalisation des studios du Grame, développement de hardware spécifique...

Il va ensuite explorer et travailler de plus en plus avec le langage de programmation MaxMSP afin de répondre aux exigences les plus variées des compositeurs. La participation à la réalisation de *Light Music* de Thierry De Mey (pièce pour un chef solo, projections et dispositif interactif - basée sur un détecteur de mouvements - créée en 2004), a constitué une étape importante dans son parcours et initié notamment le désir de s'investir davantage dans ce qu'il appelle «la scénographie instrumentale».

Christophe Lebreton was born in 1967 in Paris. He studied the piano and the guitar. After scientific studies he enters the Grame in 1989. He meets the sound engineers Michel Steivenart who will transmit him his passion for sound. Since then he has been investigating into research and the development of new tools for creation yet still considering the specificities of live musical production : live amplifying, installations, disc production, realisation of Grame's studios, developing specific hardware...etc.

He will start exploring the musical capabilities of MaxMSP programming in order to respond to much composers' demands as possible. His participation to the realisation of Thierry De Mey's piece Light Music (piece for one solo conductor, projections and interactive setup - based on motion detection - created in 2004), has constituted a major step in his path and has pushed him forward into exploring what he calls «instrumental scenography»..